

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 53 (1980)

**Heft:** 1: Baden bei Zürich

**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

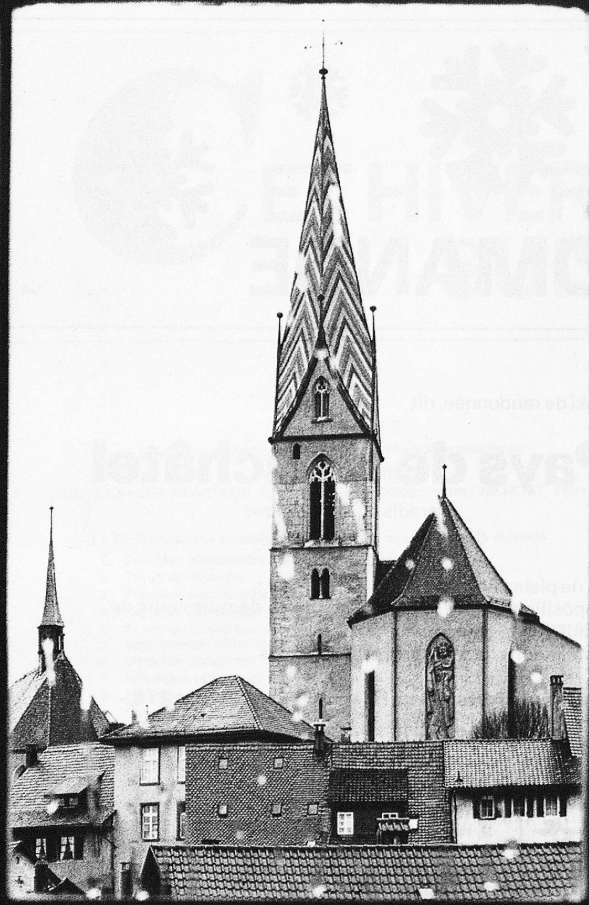
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



SCHWEIZ SUISSE SVIZZERA

# Baden

bei Zürich

◀ *Ausblick vom Landvogteischloss auf die Badener Altstadt. Im linken oberen Fensterfeld die gotische, innen barockisierte Stadtkirche Mariae Himmelfahrt und St. Damian mit 52 m hohem Turm; rechts oben erkennt man die der Ruine Stein vorgelagerte Schlosskapelle St. Nikolaus, links unten zwischen dem Dach der hölzernen Limmatbrücke und dem Riegelbau des Gasthofs zur Krone eine Nepomuk-Statue*

*Vue depuis le château des Baillis sur la vieille ville de Baden. Dans le cadre supérieur de la fenêtre, à gauche, l'Eglise paroissiale gothique de l'Assomption et St-Damien, dont l'intérieur est baroque, avec son clocher haut de 52 m; à droite, on reconnaît la chapelle St-Nicolas devant les ruines du château de Stein. En bas, à gauche, entre le toit du pont de bois sur la Limmat et la façade à colombages de l'Auberge de la Couronne, la statue de saint Jean Népomucène*

*Sguardo dal castello dei landfogti sul centro storico di Baden. Nel riquadro della finestra a sinistra in alto si vede la chiesa cittadina in stile gotico, il cui interno si ispira al barocco, dedicata a Maria Assunta e a San Damiano, con il campanile alto 52 m; a destra in alto, davanti alle rovine del castello di Stein si scorge la cappella di S. Nicolao; a sinistra in basso, fra il tetto del ponte in legno sulla Limmat e l'edificio a pareti intelaiate della locanda «Zur Krone» sorge una statua dedicata a S. Nepomuceno*

*A view of the Old Town of Baden from the old bailiff's castle (Landvogteischloss). Through the top left pane can be seen the Gothic church of the Assumption and St. Damian, with a later Baroque interior and a 52-metre tower. At top right, the castle chapel of St. Nicholas lying in front of the ruined castle of Stein. At bottom left, a statue of St. Nepomuk between the roof of the wooden bridge over the River Limmat and the half-timbered Gasthof zur Krone (Crown Inn)*

Offizielle Monatszeitschrift der Schweizerischen Bundesbahnen, der konzessionierten Bahnen, der Schifffahrtsunternehmen, der Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe, der Automobilverbände, des Schweizerischen Luftverkehrs und des Schweizer Hotelier-Vereins  
Revue des Chemins de fer fédéraux suisses, des chemins de fer concessionnaires, des entreprises de navigation, de l'entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses, des associations automobilistes suisses, du trafic aérien suisse et de la Société suisse des hôteliers

Redaktion Ulrich Ziegler, c/o Schweizerische Verkehrszentrale, Postfach, 8027 Zürich  
Redaktionelle Mitarbeiterin: Rita Fischler  
Printed in Switzerland by Büchler + Cie SA, 3084 Wabern

Inserate / Annonces: Büchler-Inseratregie, 3084 Wabern  
Jahresabonnement / Abonnement annuel: durch / par Büchler + Co AG, CH - 3084 Wabern  
Schweiz / Suisse sFr. 37.-  
Ausland / Etranger sFr. 45.-

Einzelheft / Numéro: sFr. 4.- (+ Porto)

## **Fotografen: Peter und Walter Studer, Bern**

### *Umschlagbild / Page de couverture / Copertina / Cover*

*Stadtscheibe Baden von Lukas Zeiner, 1500. Sie schmückte zusammen mit den Standesscheiben der 10 eidgenössischen Orte den Tagsatzungssaal im Rathaus zu Baden. Als einzige dieser 11 kunstgeschichtlich bedeutungsvollen Scheiben befindet sie sich noch in Baden, jetzt im Stadtratsaal, während die anderen 1812 verkauft wurden und in öffentliche (fünf im Landesmuseum) und private Kunstsammlungen gelangten*

*Vitrail aux armoiries de Baden, par Lukas Zeiner, 1500, qui – conjointement avec les vitraux armoriés des dix cantons confédérés – ornait la salle de la Diète à l'Hôtel de Ville de Baden. Seul celui-ci, parmi ces onze vitraux précieux pour l'histoire de l'art, se trouve encore à Baden, mais à présent dans la salle du Conseil municipal, tandis que les autres ont été vendus en 1812 et sont aujourd'hui exposés dans des collections publiques (cinq au Musée national suisse) et privées*

*Stemma della città di Baden dovuto a Lukas Zeiner, 1500. Assieme alle arme dei dieci cantoni confederati, esso ornava la sala della Dieta nel municipio di Baden. Di questi 11 stemmi di particolare valore per la storia dell'arte, è questo l'unico esemplare rimasto a Baden, ora nella sala del Consiglio della città, mentre gli altri furono venduti nel 1812 e finirono in collezioni d'arte pubbliche (cinque nel Museo nazionale svizzero) e private*

*Municipal arms of Baden in a heraldic window-pane by Lukas Zeiner, 1500. Together with stained-glass escutcheons of the ten states of the Confederation it served to decorate the room where the Swiss Diet met in the old Town Hall of Baden. It is the only one of these valuable and historical works of art to have remained in Baden, where it can now be seen in the Town Council Hall. The others were sold in 1812 and today form part of private and public collections (five being in the Swiss National Museum)*

*Ausschnitt aus der modernen, vom Badener Bildhauer Walter Squarise geschaffenen Bronzetüre zum Tagsatzungssaal. Badebecken und Weinranken sind Badener Embleme, die sich bereits auf den Stadtsiegeln des 14. Jahrhunderts finden*

*Fragment de la porte moderne en bronze de la salle de la Diète, œuvre d'un sculpteur de Baden: Walter Squarise. La baignoire et les pampres sont des emblèmes de Baden; ils figurent déjà sur le sceau de la ville du XIV<sup>e</sup> siècle*

*Particolare della moderna porta di bronzo creata per la sala della Dieta dallo scultore di Baden Walter Squarise. Tinozza e tralci di vite sono gli emblemi di Baden che si ritrovano già sui sigilli della città del XIV secolo*

*Detail of the modern bronze door of the Diet Hall, designed by the Baden sculptor Walter Squarise. Bath and vines are emblems of Baden that already appeared on the town seals in the 14<sup>th</sup> century*

# SCHWEIZ SUISSE SVIZZERA SWITZERLAND

1/1980 53. Jahrgang / 53<sup>e</sup> année

Herausgeberin: Schweizerische Verkehrszentrale

Editeur: Office national suisse du tourisme

Editore: Ufficio nazionale svizzero del turismo

Issued by the Swiss

National Tourist Office

8027 Zürich, Bellariastr.38

